

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (63)16

Vol. 1963/0005

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

COMMISSIE

I/COM(63) 16 def.

Orig. F

Brussel, 22 januari 1963

VERSLAG VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD

OVER

HET VERLOOP VAN DE ONDERHANDELINGEN

TUSSEN DE EEG EN ISRAEL

(26 november - 7 december 1962)

VERSLAG OVER DE ONDERHANDELINGEN TUSSEN DE EUROPESE
ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN ISRAËL VAN 26 NOVEMBER
TOT EN MET 7 DECEMBER 1962

Tijdens zijn zitting van 24 en 25 september 1962 constateerde de Raad, na het verslag van de Commissie d.d. 6 juli 1962 (Doc. I/COM(62) 149) te hebben onderzocht, dat er bij de huidige stand van zaken geen aanleiding was om een associatie-overeenkomst met Israël in overweging te nemen. Hij besloot evenwel om machtiging te verlenen tot het openen van onderhandelingen met dit land, zonder aan te geven welke oplossingen gevonden zouden moeten worden, doch ook zonder de door de Commissie voorgestelde formules a priori uit te sluiten. De grondslagen van een handels-overeenkomst of iedere andere passende regeling op het gebied van het handelsverkeer zouden in de loop zelf van de onderhandelingen door toepassing van de gebruikelijke procedures kunnen worden gevonden.

De Raad was het erover eens dat de onderhandelingen dienden te worden gevoerd en afgesloten overeenkomstig een procedure die rekening houdt met de feitelijke situatie volgens welke:

- de Commissie bevoegd is voor tariefkwesties en vraagstukken van gemeenschappelijk landbouwbeleid;
- de lid-staten tijdens de overgangsperiode bevoegd zijn voor de overige handelspolitieke vraagstukken.

Wat het voeren van de onderhandelingen betreft kwam de Raad overeen dat deze zouden worden opgedragen aan een gemeenschappelijke delegatie, waarin vertegenwoordigers van de Commissie en van de lid-staten zitting zouden hebben, met dien verstande dat ieder van hen het recht zou hebben de vraagstukken van zijn competentie te behartigen, in het kader van de nauwe coördinatie welke volgens de gebruikelijke procedure moest worden gewaarborgd.

.../...

Ook besloot de Raad dat de "eerste contacten" met een Israëlische delegatie tijdens de maand november dienden te worden gelegd.

In verband hiermede is van 26 november tot 7 december 1962 een Israëlische delegatie te Brussel geweest teneinde er een delegatie van de Gemeenschap te ontmoeten. De delegatie van de Gemeenschap, waarin ambtenaren van de Commissie en van de lid-staten zitting hadden, stond onder voorzitterschap van een vertegenwoordiger van de Commissie, bijgestaan door een door de lid-staten aangewezen vice-voorzitter,

De onderhandelingen werden geopend met een toespraak door de heer Echkol, Israëlisch minister van Financiën, die de Israëlische delegatie vergezelde. Naderhand werden de werkzaamheden van deze delegatie geleid door de heer Najar, hoofd van de Israëlische missie bij de Europese Gemeenschappen.

I. VOORSTELLEN VAN DE ISRAËLISCHE DELEGATIE

De heer Echkol wees op de banden die tussen Israël en Europa bestaan en vestigde de aandacht op de bijzondere kenmerken van de Israëlische economie. Vervolgens trachtte hij de overeenkomst te omschrijven die naar zijn mening in overeenstemming zijn met de moeilijkheden die zijn land ondervindt. In dit verband drukte de minister van Financiën zich als volgt uit:

"a) Wij stellen voor alle mogelijke vormen voor een regeling te onderzoeken welke in het kader van het Verdrag van Rome op Israël zouden kunnen worden toegepast.

b) Wij zijn van mening dat wij ons dienen te concentreren op het vinden van praktische oplossingen voor de problemen. Ik hoop dat U het er mede eens zult zijn dat dit voor het ogenblik de voorrang kan hebben boven formele omschrijvingen.

c) Onder de huidige omstandigheden zou een regeling die het best aan onze problemen in hun geheel beantwoordt, alle goederen en diensten welke in het verkeer tussen de Gemeenschap en Israël een rol spelen, moeten omvatten.

.../...

d) Wij dienen te streven naar een regeling die ons aanduidingen aan de hand doet ten behoeve van ons investeringsbeleid.

e) Gezien het dynamisch karakter van de Gemeenschap en van de Israëlische economie lijkt het noodzakelijk dat in de beoogde overeenkomst ook procedures en voorzieningen worden opgenomen om problemen te behandelen die in de toekomst zullen oprijzen.

f) Wij zijn uiteraard bereid de verplichtingen en de verantwoordelijkheden die een dergelijke verbintenis met zich brengt, op ons te nemen."

Ofschoon onmiddellijk na deze uiteenzetting de heer REY, lid van de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap, onder wiens voorzitterschap de eerste bijeenkomst van de delegatie werd gehouden, erop wees dat het aldus door de Israëlische delegatie afgebakende gebied boven het door de Raad voor de opening van de onderhandelingen verleende mandaat uit bleek te gaan, leek deze delegatie nimmer van mening te zijn dat de beoogde overeenkomst anders dan globaal en preferentieel kon zijn. Naar de mening van de Israëlische autoriteiten dient aan het woord "regeling" ("arrangement") een zeer ruime betekenis te worden toegekend, die het mogelijk moet maken reeds nu een vorm van douane-unie tussen de EEG en Israël in uitzicht te stellen, aangezien de problemen van dit land in hoofdzaak verband houden met tarieven; door de diverse maatregelen tot vrijmaking van het handelsverkeer van de laatste maanden zijn namelijk de kwantitatieve aspecten van ondergeschikt belang geworden. Bovendien heeft de Israëlische delegatie herhaalde malen, evenals reeds bij de inleidende besprekingen in mei 11, was gebeurd, de nadruk gelegd op het feit dat Europa voor Israël een afzetgebied vormt dat dit land in verband met de immigratie, de aan de ontwikkeling van de landbouw gestelde grenzen en een aanzienlijk tekort op de handelsbalans absoluut nodig heeft.

Ondanks deze globale benadering van de economische betrekkingen tussen de EEG en Israël werd aan de Israëlische delegatie toch voorgesteld om de moeilijkheden die de Israëlische uitvoer als gevolg van de invoering van het GBT en de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ondervindt, voor ieder produkt afzonderlijk te onderzoeken.

1. Landbouwprodukten

a) Citrusvruchten (vooral siroasappelen)

De uitvoer bedroeg tijdens het verkoopseizoen 1961-62 350.000 ton en zou in 1962-63 450.000 ton en tegen 1970 ca. 850.000 ton moeten bedragen. Van de huidige export, die 70 % van de produktie uitmaakt, gaat 30 % naar de Zes, en wel in hoofdzaak naar de Bondsrepubliek en de Benelux. De geleidelijke aanpassing van de tarieven dezer landen aan het GBT betekent een tariefverhoging, die volgens Israël uitsluitend op de producenten wordt afgewenteld. Voorts worden de referentieprijzen door de exporteurs als een permanent gevaar beschouwd; deze wensen niet alleen dat de export op het huidige niveau wordt gehandhaafd, doch zich parallel aan de produktie zou ontwikkelen. Niettemin heeft de Israëlische delegatie erkend dat het huidige peil van de referentieprijzen als bevredigend kan worden beschouwd.

b) Eieren

Bij een totale produktie van 1200 miljoen eieren in 1961 heeft Israël 430 miljoen stuks uitgevoerd, voor het grootste deel naar de Gemeenschap en met name naar Italië. De toepassing van de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid genomen besluiten lijkt een belangrijke vermindering van deze uitvoer te hebben veroorzaakt. De Israëlische delegatie heeft bijgevolg gevraagd dat maatregelen worden genomen om het behoud van zijn vroegere afzetgebieden te verzekeren, zonder deze maatregelen nader te omschrijven.

c) Andere produkten

De Israëlische delegatie heeft ook de moeilijkheden betreffende diverse andere produkten zoals vruchtesap, groenten en fruit, pluimvee enz., naar voren gebracht. Haar uiteenzettingen kwamen er alle op neer dat belangrijke verlagingen van het gemeenschappelijk tarief alsmede waarborgen ten aanzien van de afzet werden gevraagd, terwijl tevens kritiek werd uitgebracht of voorbehoud werd gemaakt ten aanzien van de heffingen of de referentieprijzen.

.../...

2. Industriële produkten

In 1961 voerde Israël industriële produkten (exclusief diamant) uit voor ca. 100 miljoen dollar (met inbegrip van verwerkte landbouwprodukten voor 4,5 miljoen); deze uitvoer kon als volgt worden verdeeld:

- EEG	18 %
- Griekenland en Turkije	15 %
- Verenigd Koninkrijk	12 %
- Overige EVA-landen	7 %
Totaal	52 %

De Israëlische delegatie heeft in dit verband erop gewezen dat het land praktisch over geen natuurlijke hulpbronnen beschikt en dat bijgevolg de in de uitgevoerde produkten verwerkte grondstoffen worden ingevoerd, evenals trouwens meestal de gebruikte machines; een groot deel van de Israëlische uitvoer betekent dan ook in feite slechts "toegevoegde waarde". Uitgaande van deze constatering heeft de delegatie een lijst voorgelegd van 14 produkten die worden geacht in hoofdzaak te worden vervaardigd op basis van importen uit Europa (grondstoffen, halffabrikaten, machines). Voor deze produkten wordt onder verwijzing naar de regelingen die op het gebied van "veredelingsverkeer" kunnen bestaan, vrijstelling van douanerechten gevraagd. Vervolgens is een onderzoek ingesteld naar een hele reeks produkten van de Israëlische industrie, met dien verstande dat deze produkten slechts ter illustratie van de algemene problemen van deze industrie waren uitgekozen. Voor al deze produkten hebben de Israëlische vertegenwoordigers getracht aan te tonen dat de toegang tot de markten van de Gemeenschap onmogelijk zou worden gemaakt door de dubbele belemmering die wordt gevormd door het GBT en de intra-communautaire concurrentie en dat het gewenst was belangrijke verlagingen van het GBT te overwegen waardoor de Israëlische produkten op gelijke voet worden geplaatst met die van de Zes.

.../...

Afgezien van deze moeilijkheden maakte de Israëlsche delegatie zich bezorgd over de associatie van de EEG met Griekenland en eventueel met Turkije, waardoor op deze markten een scherpere concurrentie van de industrieën van de Gemeenschap moet worden verwacht. In hetzelfde verband was de delegatie van oordeel dat de associatie van de geassocieerde staten van Afrika en Madagascar met name door de werking van het Ontwikkelingsfonds een hinderpaal is voor de Israëlsche handelsexpansie in deze landen.

II. STANDPUNT VAN DE DELEGATIE VAN DE GEMEENSCHAP

Naar aanleiding van deze voorstellen gaf de delegatie van de Gemeenschap een uiteenzetting van de overwegingen, waarmede naar haar mening rekening moet worden gehouden.

A. Het door de Raad verleende mandaat maakt het niet mogelijk een globale formule of discriminerende middelen te overwegen. Het beoogt het sluiten van een eenvoudige handelsovereenkomst, overeenkomstig de huidige regels van de internationale handel.

B. De Gemeenschap is van oordeel dat de douane-unie een politiek karakter heeft en als de voorbode van toetreding moet worden beschouwd.

C. Aangezien de Gemeenschap zich moet voorbereiden voor de onderhandelingen die de Verenigde Staten haar op basis van de Trade Expansion Act voorstelt, lijkt het moeilijk thans maatregelen tot verlaging van douanetarieven te nemen. De resultaten van deze onderhandelingen zouden overigens tot op zekere hoogte ook Israël ten goede moeten komen.

D. Het gemeenschappelijk landbouwbeleid wordt nog niet lang genoeg toegepast om nu reeds conclusies te kunnen trekken ten aanzien van zijn werkelijke consequenties voor derde landen.

.../...

E. Discriminerende maatregelen zijn niet verenigbaar met de regels van het GATT.

F. Onder deze voorwaarden was de delegatie van de Commissie van oordeel dat zij slechts een beperkte overeenkomst in overweging kan nemen, welke betrekking zou kunnen hebben op:

- a) liberalisatiemaatregelen tot vermindering van de moeilijkheden die Israël ten aanzien van de vrijheid van het handelsverkeer nog ondervindt;
- b) tariefmaatregelen, zoals versnelde verlaging door bepaalde lid-staten van de douanerechten voor diverse produkten, om deze aan het GBT aan te passen (artikel 24 van het Verdrag van Rome);
- c) een verklaring waarbij aan Israël wordt verzekerd dat met zijn uitvoer in de grootst mogelijke mate rekening zal worden gehouden bij toekomstige tariefonderhandelingen in multilateraal verband;
- d) de mogelijkheid tot het organiseren van periodiek overleg ten einde de moeilijkheden bij de instandhouding of de ontwikkeling van het handelsverkeer te bestuderen en te verminderen.

Indien mocht worden geconstateerd dat moeilijkheden ten aanzien van landbouwprodukten niet moeten worden toegeschreven aan overgangsproblemen maar aan permanente maatregelen, moet het mogelijk zijn oplossingen hiervoor te vinden op diverse gebieden.

III. ANTWOORDEN VAN DE ISRAËLISCHE DELEGATIE OP DE VOORSTELLEN VAN DE DELEGATIE VAN DE COMMISSIE

De Israëllische delegatie heeft zeer duidelijk te kennen gegeven dat dergelijke voorstellen niet beantwoorden aan haar visie ten aanzien van de beoogde regeling.

.../...

1) Naar haar oordeel dient het door de Raad gegeven mandaat een zeer ruime regeling mogelijk te maken die tot een douane-unie zou kunnen leiden, met dien verstande dat een zekere progressiviteit in acht zou worden genomen bij de uitvoering van een dergelijke algemene regling. Deze oplossing is volgens de Israëli's zowel in overeenstemming met het Verdrag van Rome (artikel 111) als met het GATT.

2) De onderhandelingen die in het kader van de Trade Expansion Act met Israël zullen worden gevoerd, lijken slechts in geringe mate de uitvoer van dit land te zullen bevorderen. De Israëlische regering heeft hierover overleg gepleegd met de Amerikaanse overheid.

De Israëlische delegatie is van mening dat de repercussies van deze onderhandelingen in elk geval slechts op lange termijn kunnen worden beoordeeld zodat de te verwachten voordelen in verband met de urgentie van de Israëlische problemen onbeduidend zijn. Voorts beschouwt de delegatie elk voorbehoud dat op grond van de toekomstige Kennedy-onderhandelingen wordt gemaakt als een uitholling van het mandaat van de Raad.

3) De Israëlische delegatie, die zich bewust is van de moeilijkheden die de GATT-voorschriften aan het nemen van discriminerende maatregelen in de weg leggen, heeft een aantal criteria aangelegd (betrekkelijk belang van de buitenlandse handel van het betrokken land, tekort op de handelsbalans, verhoging van het totale bedrag dat aan douanerechten is betaald sedert de eerste aanpassing aan het gemeenschappelijk buitentarief, geografische ligging). Deze criteria, die in de geest van het GATT zijn opgevat, zouden naar het oordeel van de Israëlische delegatie door de EEG moeten worden aangevaard als motivering voor de maatregelen van discriminerende aard die noodzakelijk worden geacht om de handel van sommige derde landen te handhaven en te ontwikkelen; zij zouden het voordeel bieden dat de betekenis van de regeling met Israël als precedent zou worden beperkt.

+

+

+

.../...

Conclusies en voorstellen van de Commissie aan de Raad

Deze eerste contacten met de Israëlische delegatie hebben met name de lid-staten in de gelegenheid gesteld zich beter rekenschap te geven van de bedoelingen van Israël, dat schijnt vast te houden aan een discriminerende en algemene opvatting van de beoogde regeling. Hunnerzijds kwamen de lid-staten en de Commissie andermaal tot de vaststelling dat de huidige regels inzake de internationale handel toch wel zeer weinig ruimte voor onderhandelingen overlaten.

De Commissie had de aan deze onderhandelingen verbonden moeilijkheden reeds in het licht gesteld in het verslag dat zij op 6 juli 1962 aan de Raad had voorgelegd en waarin zij een zeer beperkt akkoord voorstelde dat evenwel kon worden beschouwd als het uitgangspunt voor de totstandkoming van nauwere betrekkingen.

De Commissie kan haar vroeger oordeel niet herroepen; de redenen, die in juli aanleiding voor haar zijn geweest om de door Israël voorgestelde algemene regeling af te wijzen, zijn nog steeds van kracht. Zij kan haar vroegere conclusies alleen bevestigen, d.w.z. aan de Raad voorstellen de aan de Commissie gegeven opdracht nader te omschrijven, ten einde de delegatie van de Gemeenschap in staat te stellen bij de hervatting van de onderhandelingen een verbindend voorstel aan Israël te doen, waarin de verschillende op blz. 7 van het onderhavige verslag vermelde punten (a,b,c,d) zouden worden opgenomen. Het sub d) bedoelde overleg zou een institutioneel karakter kunnen dragen, in de vorm van een gemengde commissie die het verloop van het handelsverkeer zou nagaan en middelen ter verbetering ervan zou kunnen voorstellen. Deze commissie zou in het bijzonder, naar aanleiding van de sub c) bedoelde multilaterale tariefonderhandelingen, bepaalde suggesties kunnen doen ten aanzien van de wenselijk geachte maatregelen.

Wat de landbouwprodukten betreft zou moeten worden erkend dat ten aanzien van de verordeningen betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid de onderhandelingen slechts betrekking kunnen hebben op een onderzoek van de moeilijkheden die zich in het handelsverkeer tussen de EEG en Israël kunnen voordoen.

.../...

Overigens mag niet uit het oog worden verloren dat de regelingen die op grond van de punten a) en b) zouden kunnen worden getroffen, in feite slechts op een gering aantal produkten betrekking zouden hebben en dat de uitwerking ervan eigenlijk zeer gering zou zijn.

a) Liberalisatiemaatregelen

Praktisch gezien, hebben de tijdens het afgelopen jaar getroffen liberalisatiemaatregelen, de vrij omvangrijke contingenten die in de bilaterale overeenkomst zijn opgenomen en het landbouwbeleid, waardoor de handel in de produkten waarop heffingen worden toegepast werd geliberaliseerd, in feite tot gevolg gehad dat nagenoeg het gehele handelsverkeer met Israël werd vrijgemaakt. Genoemd land heeft trouwens erkend dat deze punten op het ogenblik van secundair belang zijn. De overblijvende moeilijkheden die met name betrekking hebben op sinaasappelen, sinaasappelsap en primeurs, lijken voorts slechts van belang te zijn voor het handelsverkeer tussen Frankrijk en Israël, dat werd geregeld in een overeenkomst die per 1 januari 1963 moet worden hernieuwd. De door Italië toegepaste beperkingen ten aanzien van broom en bromiden houden verband met een regionaal ontwikkelingsplan, zodat op het ogenblik een wijziging van de ingenomen standpunten onmogelijk moet worden geacht.

b) Tariefmaatregelen

Met betrekking tot de overwogen tariefmaatregelen door versnelde aanpassing aan het gemeenschappelijk buitentarief, overeenkomstig het bepaalde in artikel 24 van het Verdrag van Rome, zouden de lid-staten lijsten van produkten kunnen samenstellen, die vervolgens door de EEG-Commissie zouden worden onderzocht en gecoördineerd.

Anderzijds zou de Raad, voor de produkten die zijn opgenomen in de bij het onderhavige verslag gevoegde lijst, de Commissie kunnen verzoeken na te gaan of door technische douaneregelingen in zekere mate tegemoet kan worden gekomen aan de Israëlische voorstellen.

+

+

+

...
.../...

Een op deze grondslag gesloten akkoord, dat weliswaar ver beneden de verwachtingen van Israël zou blijven, zou voor dit land ten minste een reële tegemoetkoming van politieke aard zijn en zou de Israëli's tevens de verzekering geven dat hun wensen door de Gemeenschap zullen worden onderzocht en dat daaraan tegemoet zal worden gekomen naarmate dit in verband met de ontwikkeling van het gemeenschappelijk handelsbeleid mogelijk zal zijn.

Tenslotte kan worden aangenomen dat de hierboven bedoelde verplichtingen volkomen beantwoorden aan de bij het GATT gangbare opvattingen ten aanzien van de aanvaardbare betrekkingen tussen staten die hun handelsverkeer wensen te verbeteren.

ISRAEL EXPORTS

ANNEX I.

List of industrial products of the type discussed in the meeting of November 27th, 1962 (afternoon) i.e. industrial products for which - mainly equipment and raw materials and know-how - are imported from E.E.C. & A.O.T.'s and which, after processing, are exported to E.E.C. & A.O.T.'s

Brussels Tariff N°	Description of product	Per cent Added Value	Imports from E.E.C. countries			T.E.C
			Machines	Materials	Know-how	
ex 19.02	Baby Food	40 %	E.E.C.	Packing 50 % of product	N	25 %
ex 30.03	Veterinary preparations medicaments	50 %	- (x)	I	I	- { 22 % 16 % 22 % 16 %
		50 %	- (x)	I	I.G.N.	
ex 44.15	Plywood	35 %		French A.O.T.		15 %
ex 56.05	Discontinuous Synthetic yarn (Acrylene, Orlon)	25 %	G.I.F.	N.I.		15 %
ex 60.03	Nylon Stockings finished-unfinished:	50 à 70 %	E.E.C.		F.	22 %
ex 60.06	Elastic bathing costumes	35 %	E.E.C.	E.E.C.		20 %
ex 61.01	Wool & Synthetic outer garments-coats from imported cloth	35 %	E.E.C.	E.E.C.		
ex 61.09	Corsets & Brassieres	35 %	E.E.C.	E.E.C.		17 %
ex 73.18	Weldless steel tubes	35 %	G.	G.		14 %
ex 76.03	Venetian blind strips	35 %	E.E.C.	F.		15 %
ex 76.06	Irrigation pipes of aluminium	40 %	E.E.C.	F.		19 %
ex 76.08	Aluminium door and window frames	25 %	E.E.C.	F.		15 %
ex 82.09	Cutlery of stainless steel	40 %	G.	F.G.	G.	17 % 19 %
82.14		(provisio- nal)				

(x) Machinery represents only small part of product.